



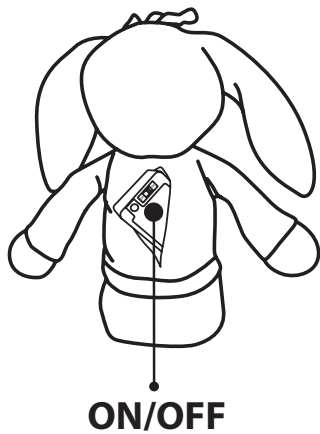
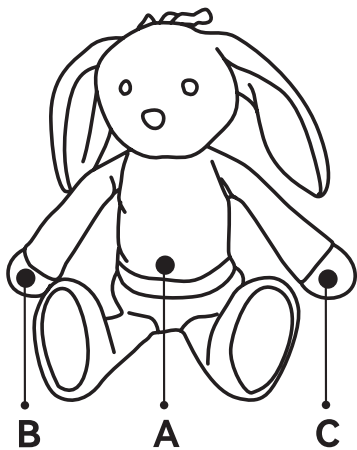
PLUSH INTERACTIVE BUDDY

PLYŠOVÝ INTERAKTIVNÍ PARTÁK

ZOP086660

ZOP086662

- DE INTERAKTIVER PLÜSCH-KUMPEL
- SK PLYŠOVÝ INTERAKTÍVNY KAMARÁT
- PL PLUSZOWY INTERAKTYWNY KUMPEL
- HU PLÜSS INTERAKTÍV HAVER
- SLC PLIŠASTI INTERAKTIVNI PRIJATELJ
- FR PELUCHE INTERACTIVE BUDDY
- IT AMICO INTERATTIVO IN PELUCHE
- ES AMIGO INTERACTIVO DE PELUCHE



EN

After switching on:

When switched on, a welcome melody will sound. If it is not used for an extended period of time, it will go into standby mode.

After switching off:

No music or sound effects. Turn the device off when not in use to avoid unnecessary battery drain.

A button:

One touch to start music playback, another touch to skip to the next track. It will automatically play the next song until all songs have been played. The next touch starts playback from the beginning.

B and C button:

During music playback, hold down the B button (or C button) with one hand and briefly touch the C button (or B button) with the other hand to switch to interactive mode.

INTERACTIVE MODE:

Track 1–10 melodies:

When you enter interactive mode while playing these songs, the melody will play tone by tone according to the rhythm of your tapping.

Track 11–12 rhythm:

When you start the interactive mode while playing these tracks, the sound will change to a drumbeat and play according to the rhythm of your tapping.

Track 13–15 children's singing:

When you start the interactive mode while playing these songs, various sound effects will start playing (laughing, „Hello“, „I love you“).

Caution:

- Do not recharge batteries unless they are rechargeable
- Remove rechargeable batteries from the toy before charging
- Rechargeable batteries should only be charged under adult supervision
- Do not use different brands of batteries at the same time
- Use only the recommended battery type
- Insert batteries in the correct polarity
- Remove exhausted batteries from the toy
- Do not short-circuit the power supply terminals
- Do not use new and old batteries at the same time
- Do not use alkaline, standard and rechargeable batteries at the same time
- Use alkaline batteries for best performance and durability

WARNING!

Choking hazard – contains small parts.
Not suitable for children under 6 months.

CZ

Po zapnutí:

Po zapnutí zazní uvítací melodie. Pokud se delší dobu nepoužívá, přejde do pohotovostního režimu.

Po vypnutí:

Žádná hudba ani zvukové efekty. Vypněte zařízení, pokud ho nepoužíváte, předejete zbytečnému vybíjení baterií.

Tlačítko A:

Jedním dotykem spustíte přehrávání hudby, dalším dotykem přepnete na další skladbu. Automaticky přehraje další skladbu, dokud se nepřehrají všechny skladby. Dalším dotykem začne přehrávání od začátku.

Tlačítko B a C:

Během přehrávání hudby, přidržetím tlačítka B (nebo tlačítka C) jednou rukou a krátkými dotyky tlačítka C (nebo tlačítka B) druhou rukou, přepnete do interaktivního režimu.

INTERAKTIVNÍ REŽIM:

Skladba 1–10 melodie:

Při spuštění interaktivního režimu při přehrávání těchto skladeb se bude melodie přehrávat tón po tónu podle rytmu jakým budete poklepávat.

Skladba 11–12 rytmus:

Při spuštění interaktivního režimu při přehrávání těchto skladeb se zvuk změní na bubnování a bude se přehrávat podle rytmu jakým budete poklepávat.

Skladba 13–15 dětský zpěv:

Při spuštění interaktivního režimu při přehrávání těchto skladeb se začnou přehrávat různé zvukové efekty (smích, „Hello“, „I love you“).

Upozornění:

- Baterie nedobíjejte, pokud k tomu nejsou určené
- Dobíjecí baterie před nabíjením z hračky vyjměte
- Dobíjecí baterie nabíjejte pouze pod dohledem dospělé osoby
- Nepoužívejte různé značky baterií současně
- Používejte pouze doporučený typ baterií
- Vkládejte baterie správnou polaritou
- Vybité baterie z hračky odstraňte
- Napájecí svorky se nesmí zkratovat
- Nepoužívejte nové a staré baterie současně
- Nepoužívejte současně alkalické, standardní a dobíjecí baterie
- Používejte alkalické baterie pro nejlepší výkon a životnost

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí udušení – obsahuje malé části.

Nevhodné pro děti mladší 6 měsíců.

DE

Nach dem Einschalten:

Beim Einschalten ertönt eine Begrüßungsmelodie. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, schaltet es in den Standby-Modus.

Nach dem Ausschalten:

Keine Musik oder Soundeffekte. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht benutzen, um unnötigen Batterieverbrauch zu vermeiden.

Taste A:

Eine Berührung genügt, um die Musikwiedergabe zu starten, eine weitere Berührung, um zum nächsten Titel zu springen. Es wird automatisch der nächste Titel wiedergegeben, bis alle Titel abgespielt wurden. Bei der nächsten Berührung beginnt die Wiedergabe von vorne.

Tasten B und C:

Halten Sie während der Musikwiedergabe die Taste B (oder C) mit einer Hand gedrückt und berühren Sie die Taste C (oder B) kurz mit der anderen Hand, um in den interaktiven Modus zu wechseln.

INTERAKTIVE MODUS:

Melodien der Spuren 1–10:

Wenn Sie während der Wiedergabe dieser Titel in den interaktiven Modus wechseln, wird die Melodie Ton für Ton entsprechend dem Rhythmus Ihres Tippens abgespielt.

Titel 11–12 Rhythmus:

Wenn Sie den interaktiven Modus starten, während Sie diese Titel abspielen, ändert sich der Klang

in einen Trommelschlag und wird im Rhythmus Ihres Tippens abgespielt.

Track 13–15 Kindergesang:

Wenn du den interaktiven Modus startest, während du diese Lieder abspielst, werden verschiedene Soundeffekte abgespielt (Lachen, „Hello“, „I love you“).

Achtung:

- Laden Sie die Batterien nur auf, wenn sie wiederaufladbar sind
- Nehmen Sie wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen aus dem Spielzeug heraus
- Wiederaufladbare Batterien sollten nur unter Aufsicht von Erwachsenen aufgeladen werden
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig Batterien verschiedener Marken
- Verwenden Sie nur den empfohlenen Batterietyp
- Batterien polrichtig einlegen
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien aus dem Spielzeug
- Schließen Sie die Stromversorgungsklemmen nicht kurz
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig neue und alte Batterien
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig Alkali-, Standard- und wiederaufladbare Batterien
- Verwenden Sie Alkalibatterien für beste Leistung und Haltbarkeit

WARNUNG!

Erstickenungsgefahr – enthält kleine Teile.

Nicht geeignet für Kinder unter 6 Monaten.

SK

Po zapnutí:

Po zapnutí zaznie uvítacia melódia. Ak sa dlhší čas nepoužíva, prejde do pohotovostného režimu.

Po vypnutí:

Žiadna hudba ani zvukové efekty. Ak zariadenie nepoužívate, vypnite ho, aby ste zabránili zbytočnému vybíjaniu batérie.

Tlačidlo A:

Jedným dotykom spustíte prehrávanie hudby, ďalším dotykom prepnete na ďalšiu skladbu. Automaticky sa bude prehrávať ďalšia skladba, kým sa neprehrajú všetky skladby. Ďalším dotykom spustíte prehrávanie od začiatku.

Tlačidlo B a C:

Počas prehrávania hudby podržte jednou rukou stlačené tlačidlo B (alebo tlačidlo C) a druhou rukou sa krátko dotknite tlačidla C (alebo tlačidla B), čím prepnete do interaktívneho režimu.

INTERAKTÍVNE REŽIM:

Skladby 1–10 melódie:

Keď počas prehrávania týchto skladieb vstúpite do interaktívneho režimu, melódia sa bude prehrávať tón po tóne podľa rytmu, ktorého sa dotknete.

Skladby 11–12 rytmus:

Keď počas prehrávania týchto skladieb spustíte interaktívny režim, zvuk sa zmení na rytmus bubnov a bude sa prehrávať podľa rytmu, ktorý ťuknete.

Skladby 13–15 detský spev:

Keď počas prehrávania týchto skladieb spustíte interaktívny režim, začnú sa prehrávať rôzne zvukové efekty (smiech, „Hello“, „I love you“).

Upozornenie:

- Nenabíjajte batérie, pokiaľ nie sú na tento účel určené
- Pred nabíjaním vyberte z hračky nabíjateľné batérie
- Nabíjateľné batérie by sa mali nabíjať len pod dohľadom dospeléj osoby
- Nepoužívajte súčasne batérie rôznych značiek
- Používajte len odporúčaný typ batérií
- Vkladajte batérie v správnej polarite
- Vybité batérie z hračky vyberte
- Neskratujte napájacie svorky
- Nepoužívajte súčasne nové a staré batérie
- Nepoužívajte súčasne alkalické, štandardné a nabíjateľné batérie
- Na dosiahnutie najlepšieho výkonu a životnosti používajte alkalické batérie

VAROVANIE!

Nebezpečenstvo udusenía – obsahuje malé časti.

Nevhodné pre deti mladšie ako 6 mesiacov.

PL

Po włączeniu:

Po włączeniu rozlegnie się melodia powitalna. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, przejdzie w tryb czuwania.

Po wyłączeniu:

Brak muzyki i efektów dźwiękowych. Wyłącz urządzenie, gdy nie jest używane, aby uniknąć niepotrzebnego rozładowania baterii.

Przycisk A:

Jedno dotknięcie, aby rozpocząć odtwarzanie muzyki, kolejne dotknięcie, aby przejść do następnego utworu. Urządzenie będzie automatycznie odtwarzać następny utwór do momentu odtworzenia wszystkich utworów. Kolejne dotknięcie rozpoczyna odtwarzanie od początku.

Przycisk B i C:

Podczas odtwarzania muzyki przytrzymaj przycisk B (lub przycisk C) jedną ręką i krótko dotknij przycisku C (lub przycisku B) drugą ręką, aby przełączyć na tryb interaktywny.

TRYB INTERAKTYWNY:

Ścieżka 1–10 melodii:

Po przejściu do trybu interaktywnego podczas odtwarzania tych utworów melodia będzie odtwarzana ton po tonie zgodnie z rytmem stukania.

Ścieżka 11–12 rytm:

Po uruchomieniu trybu interaktywnego podczas odtwarzania tych utworów, dźwięk zmienia się na rytm perkusji i będzie odtwarzany zgodnie z rytmem stukania.

Ścieżka 13–15 śpiew dzieci:

Po uruchomieniu trybu interaktywnego podczas odtwarzania tych utworów, odtwarzane będą różne efekty dźwiękowe (śmiech, „Hello”, „I love you”).

Uwaga:

- Nie należy ładować baterii, chyba że są to baterie wielokrotnego ładowania
- Przed ładowaniem należy wyjąć akumulator z zabawki
- Akumulatory powinny być ładowane wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej
- Nie używaj jednocześnie baterii różnych marek
- Używaj tylko zalecanego typu baterii
- Baterie należy wkładać zgodnie z prawidłową biegunowością
- Wyczerpane baterie należy wyjąć z zabawki
- Nie zwieraj zacisków zasilania
- Nie używaj jednocześnie nowych i starych baterii
- Nie używaj jednocześnie baterii alkalicznych, standardowych i akumulatorów
- Baterie alkaliczne zapewniają najlepszą wydajność i trwałość

OSTRZEŻENIE!

Ryzyko zadławienia – zawiera małe części.

Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy.

Bekapcsolás után:

Bekapcsoláskor egy üdvözlő dallam szólal meg. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, készenléti üzemmódba kapcsol.

Kikapcsolás után:

Nincs zene vagy hanghatás. Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja, hogy elkerülje a felesleges akkumulátor-ürítést.

A gomb:

Egy érintéssel elindíthatja a zenelejátszást, egy másik érintéssel pedig átugorhatja a következő zeneszámot. Automatikusan lejátszsa a következő számot, amíg az összes számot le nem játszotta. A következő érintéssel a lejátszás az elejéről indul.

B és C gomb:

Zene lejátszása közben tartsa lenyomva a B gombot (vagy a C gombot) egyik kezével, és a másik kezével érintse meg röviden a C gombot (vagy a B gombot), hogy interaktív módba váltsön.

INTERAKTÍV ÜZEMMÓDOK:**Az 1–10 sáv dallamai:**

Ha ezeknek a zeneszámoknak a lejátszása közben interaktív módba lép, a dallam hangról hangra az Ön kopogtatásának ritmusa szerint szólal meg.

A 11–12 sáv ritmusa:

Amikor ezen számok lejátszása közben interaktív módba lép, a hang dobolásra vált, és a kopogtatás ritmusának megfelelően szólal meg.

13–15 sáv gyermekénekklés:

Amikor elindítod az interaktív módot, miközben ezeket a dalokat játszod, különböző hanghatások fognak megszólalni (nevetés, „Hello”, „I love you”).

Vigyzat:

- Ne tölts fel az elemeket, kivéve, ha azok újratölthetőek
- Tölts előt vegye ki az újratölthető elemeket a játékból
- Az újratölthető elemeket csak felnőtt felügyelete mellett szabad tölteni
- Ne használjon egyszerre különböző márkájú elemeket
- Csak az ajánlott elemtípust használja
- Az elemeket a megfelelő polaritással helyezze be
- Vegye ki a játékból a lemerült elemeket
- Ne zárja rövidre a tápegység csatlakozóit
- Ne használjon egyszerre új és régi elemeket
- Ne használjon egyszerre alkáli, normál és újratölthető elemeket
- A legjobb teljesítmény és tartósság érdekében használjon alkáli elemeket

FIGYELMEZTETÉS!

Fulladásveszély – apró alkatrészeket tartalmaz.

6 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára nem alkalmas.

SLO

Po vklopu:

Ob vklopu se oglasi pozdravna melodija. Če ga dlje časa ne uporabljate, preide v način pripravljenosti.

Po izklopu:

Brez glasbe ali zvočnih učinkov. Ko naprave ne uporabljate, jo izklopite, da se izognete nepotrebnemu praznjenju baterije.

Gumb A:

Z enim dotikom zaženete predvajanje glasbe, z drugim dotikom pa preskočite na naslednjo skladbo. Naprava bo samodejno predvajala naslednjo skladbo, dokler ne bodo predvajane vse skladbe. Z naslednjim dotikom se predvajanje začne od začetka.

Gumb B in C:

Med predvajanjem glasbe z eno roko pridržite gumb B (ali C) in se z drugo roko na kratko dotaknite gumba C (ali B), da preklopite v interaktivni način.

INTERAKTIVNI NAČIN:

Skladbe 1–10 melodij:

Ko med predvajanjem teh skladb preklopite v interaktivni način, se melodija predvaja ton za tonom v skladu z ritmom vašega tapkanja.

Skladbe 11–12 ritem:

Ko med predvajanjem teh skladb zaženete interaktivni način, se bo zvok spremenil v boben in se predvajal v skladu z ritmom vašega tapkanja.

Skladbe 13–15 otroško petje:

Ko med predvajanjem teh skladb zaženete interaktivni način, se začnejo predvajati različni zvočni učinki (smeh, „Hello“, „I love you“).

Opozorilo:

- Ne polnite baterij, razen če jih je mogoče ponovno napolniti
- Pred polnjenjem odstranite baterije za ponovno polnjenje iz igrače
- Baterije za ponovno polnjenje lahko polnite le pod nadzorom odrasle osebe
- Ne uporabljajte baterij različnih blagovnih znamk hkrati
- Uporabljajte samo priporočeno vrsto baterij
- Baterije vstavite v pravilnem polarnem položaju
- Iz igrače odstranite izčrpane baterije
- Ne izvajajte kratkega stika na priključkih za napajanje
- Ne uporabljajte novih in starih baterij hkrati
- Ne uporabljajte alkalnih, standardnih in polnilnih baterij hkrati
- Uporabljajte alkalne baterije za najboljšo zmogljivost in vzdržljivost

VAROVANJE!

Nevarnost zadušitve – vsebuje majhne dele.

Ni primerno za otroke, mlajše od 6 mesecev.

Après la mise en marche:

Lors de la mise en marche, une mélodie de bienvenue retentit. S'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il passe en mode veille.

Après la mise hors tension:

Pas de musique ni d'effets sonores. Éteignez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter de décharger inutilement la batterie.

Boutons A:

Une touche pour lancer la lecture de la musique, une autre pour passer à la piste suivante. L'appareil passe automatiquement à la chanson suivante jusqu'à ce que toutes les chansons aient été lues. La touche suivante permet de reprendre la lecture depuis le début.

Boutons B et C:

Pendant la lecture de musique, maintenez le bouton B (ou le bouton C) enfoncé d'une main et touchez brièvement le bouton C (ou le bouton B) de l'autre main pour passer en mode interactif.

MODE INTERACTIF:**Mélodies des pistes 1–10:**

Lorsque vous passez en mode interactif pendant la lecture de ces chansons, la mélodie est jouée ton sur ton en fonction du rythme de votre frappe.

Rythme des pistes 11–12:

Lorsque vous passez en mode interactif pendant la lecture de ces pistes, le son se transforme en battement de tambour et joue au rythme de vos frappes.

Piste 13–15 chant d'enfant:

Lorsque vous lancez le mode interactif pendant la lecture de ces chansons, divers effets sonores sont émis (rires, „Hello“, „I love you“).

Avertissement:

- Ne pas recharger les piles à moins qu'elles ne soient rechargeables
- Retirer les piles rechargeables du jouet avant de le recharger
- Les piles rechargeables ne doivent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte
- Ne pas utiliser des piles de marques différentes en même temps
- N'utiliser que le type de piles recommandées insérer les piles en respectant la polarité
- Retirer les piles épuisées du jouet
- Ne pas court-circuiter les bornes d'alimentation
- Ne pas utiliser en même temps des piles neuves et des piles usagées
- Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard et rechargeables.
- Utiliser des piles alcalines pour obtenir les meilleures performances et la meilleure durée de vie

ATTENTION!

Risque d'étouffement – contient de petites pièces.

Ne convient pas aux enfants de moins de 6 mois.

Dopo l'accensione:

All'accensione viene emessa una melodia di benvenuto. Se non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, passa in modalità standby.

Dopo lo spegnimento:

Nessuna musica o effetto sonoro. Spegnerlo il dispositivo quando non è in uso per evitare di scaricare inutilmente la batteria.

Pulsante A:

Un tocco per avviare la riproduzione musicale, un altro per passare al brano successivo. Il dispositivo riproduce automaticamente il brano successivo finché non sono stati riprodotti tutti i brani. Il tocco successivo fa ripartire la riproduzione dall'inizio.

Pulsante B e C:

Durante la riproduzione musicale, tenere premuto il pulsante B (o il pulsante C) con una mano e toccare brevemente il pulsante C (o il pulsante B) con l'altra mano per passare alla modalità interattiva.

MODALITÀ INTERATTIVA:**Melodie dei brani 1-10:**

Quando si accede alla modalità interattiva durante la riproduzione di questi brani, la melodia viene riprodotta tono per tono in base al ritmo del tocco.

Brani 11-12 ritmo:

Quando si avvia la modalità interattiva durante l'esecuzione di questi brani, il suono cambia in un battito di tamburi e viene riprodotto a ritmo di battitura.

Tracce 13-15 Canto di bambini:

Quando si avvia la modalità interattiva durante l'esecuzione di questi brani, vengono riprodotti vari effetti sonori (risate, „Hello“, „I love you“).

Avvertimento:

- Non ricaricare le batterie se non sono ricaricabili
- Rimuovere le batterie ricaricabili dal giocattolo prima di caricarle
- Le batterie ricaricabili devono essere caricate solo sotto la supervisione di un adulto
- Non utilizzare contemporaneamente batterie di marche diverse
- Utilizzare solo il tipo di batterie raccomandato
- Inserire le batterie rispettando la corretta polarità
- Rimuovere le batterie esaurite dal giocattolo
- Non cortocircuitare i terminali di alimentazione
- Non utilizzare contemporaneamente batterie nuove e vecchie
- Non utilizzare contemporaneamente batterie alcaline, standard e ricaricabili
- Utilizzare batterie alcaline per ottenere le migliori prestazioni e la massima durata

ATTENZIONE!

Pericolo di soffocamento – contiene piccole parti.

Non adatto a bambini di età inferiore ai 6 mesi.

ES

Después de encender:

Suena y entra en modo de espera cuando no se utiliza durante un largo periodo de tiempo.

Después de apagar:

Cuando se enciende, suena una melodía de bienvenida. Si no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, entrará en modo de espera.

Botón A:

Un toque para iniciar la reproducción de música, otro toque para saltar a la pista siguiente. Reproducirá automáticamente la siguiente canción hasta que se hayan reproducido todas. El siguiente toque inicia la reproducción desde el principio.

Botones B y C:

Durante la reproducción de música, mantén pulsado el botón B (o el botón C) con una mano y toca brevemente el botón C (o el botón B) con la otra mano para cambiar al modo interactivo.

MODO INTERACTIVO:

Melodías de las pistas 1-10:

Cuando entres en modo interactivo mientras tocas estas canciones, la melodía se reproducirá tono a tono según el ritmo de tus toques.

Pista 11-12 ritmo:

Cuando inicies el modo interactivo mientras tocas estas pistas, el sonido cambiará a un ritmo de batería y se reproducirá según el ritmo de tus golpecitos.

Pista 13-15 Canto infantil:

Cuando inicies el modo interactivo mientras tocas estas canciones, empezarán a sonar varios efectos de sonido (risas, „Hello“, „I love you“).

Precaución:

- No recargues las pilas a menos que sean recargables
- Retire las pilas recargables del juguete antes de cargarlo
- Las pilas recargables sólo deben cargarse bajo la supervisión de un adulto
- No utilice pilas de distintas marcas al mismo tiempo
- Utilice sólo el tipo de pilas recomendado
- Inserte las pilas con la polaridad correcta
- Retire las pilas agotadas del juguete
- No cortocircuite los terminales de alimentación
- No utilice pilas nuevas y usadas al mismo tiempo
- No utilice pilas alcalinas, estándar y recargables al mismo tiempo
- Utilice pilas alcalinas para un mejor rendimiento y durabilidad

ADVERTENCIA!

Peligro de asfixia – contiene piezas pequeñas.

No apto para niños menores de 6 meses.



ZOPA design s.r.o., Záhřebská 562/41, 120 00 Praha, Czech Republic

www.zopadesign.com